

# EV023

GB	Digital Kitchen Scale
CZ	Digitální kuchyňská váha
SK	Digitálna kuchynská váha
PL	Cyfrowa waga kuchenna
HU	Digitális konyhai mérleg
SI	Digitalna kuhinjska tehtnica
RS HR BA ME	Digitalna kuhinjska vaga
DE	Digitale Küchenwaage
UA	Дигітальна кухонна вага
RO MD	Cântar digital pentru bucătărie
LT	Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės
LV	Digitalie virtuves svari
EE	Digitaalne köögikaal
BG	Цифрова кухненска везна
FR	Balance de cuisine numérique
IT	Bilancia da cucina digitale
ES	Báscula de cocina digital
NL	Digitale keukenweegschaal



# GB | Digital Kitchen Scale

Read these instructions carefully before first use of the product.

## Specifications

LCD display: 50 × 21 mm

Maximum weight: up to 15 kg (3 g – 15 kg)

Measurement increments: 1 g

Unit of measure: g/kg/oz/lb oz/fl oz

TARE function

Switches off automatically/manually

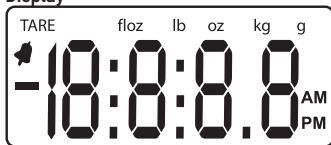
Indicator for low battery/overload

Loop for hanging

Clock with egg timer

Power supply: 2× 1.5 V AAA batteries

## Display



g/kg/oz/lb oz/fl oz – weight units

## Warning indicators on the display

„Lo“ – batteries low, replace.

„EEEE“ – scale overloaded, maximum load capacity is 15 kg. Remove the weighed material from the scale to avoid damaging them.

## Buttons

**ON-ZERO** – turn scale on/off/activate incremental reweighing (TARE)

**SET-UNIT** – unit selection: g/oz/lb/kg

## Weighing

1. Place the scale on a flat, hard and stable surface.
2. Before turning the scale on, place a kitchen bowl (not included) onto the weighing area if you intend to use it.
3. Turn on weighing mode by touching the ON-ZERO button.
4. Set the desired weight unit (g/kg/oz/lb oz/fl oz) by repeatedly pressing the SET-UNIT button.
5. Place the object you want to weigh on the scale or into the bowl. The LCD display will show the object's weight.
6. You can turn off the scale by long pressing the ON-ZERO button; alternatively, the scale will turn off on their own after 45 seconds.

*Note: The display always shows time when in standby mode.*

*The display cannot be turned off completely.*

## TARE Function (Incremental Weighing)

The TARE function is used to weigh doses which are gradually added to the objects already placed on the scale.

1. Place the first dose on the scale and the display will show its weight.
2. Before adding another dose, press the ON-ZERO button. The value on the display will reset. Now you can add another dose. You can do this repeatedly.

## Setting the Clock

The display will show time after batteries are inserted.

When in time display mode, press and hold the SET-UNIT button for 3 seconds. Set hours by repeatedly pressing the SET-UNIT button, then press ON-ZERO and repeatedly press SET-UNIT to set minutes. Another press of ON-ZERO confirms the settings.

You can switch between 12/24 h display mode by holding SET-UNIT for 2 seconds and then long-pressing SET-UNIT to change time settings. Hold the button until the display shows AM or PM.

The display will not show AM/PM when in 24 h mode.



## Setting and Controlling the Egg Timer

Press the SET-UNIT button when in time display mode; the display will begin flashing.

Press the ON-ZERO button; the value on the display will reset to 00:00 and the time value will be flashing.

Set minutes by repeatedly pressing the SET-UNIT button, then press ON-ZERO and repeatedly press SET-UNIT to set seconds.

The egg timer can be set to between 1 s and 199 min 59 s.

Then press ON-ZERO; the timer will begin counting down.

Countdown can be paused by pressing SET-UNIT.

If you press ON-ZERO 2x during countdown, the timer will reset.

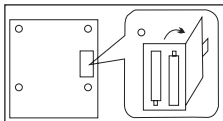
An alarm – beeping for 1 minute – will sound once the egg timer counts down to 0:00.

The set timer value remains in the memory until you change the time limit.



## Replacing the Battery

1. Open the battery compartment on the bottom side of the scale.
2. Remove the depleted batteries.
3. Insert new 2x 1.5 V AAA batteries. Make sure you observe the correct polarity. Use new alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries.
4. Close the compartment.



## Cleaning and Maintenance

1. Clean the scale using a moist cloth and make sure that water does not enter the interior of the scale. Do not use chemical detergents or detergents with abrasive effect. Do not submerge the scale in water!
2. All plastic components must be cleaned immediately after coming into contact with greasy substances such as spice, vinegar or seasoning. Prevent staining the scale with acidic citrus juice!
3. Always keep the scale in horizontal position.

## Safety Instructions

- The scale is intended for weighing food for domestic use only.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty.

- The scale should be placed on a flat, hard and stable surface (not on a carpet, etc.) away from devices producing electromagnetic fields to avoid interference.
- Protect the scale from shocks and vibration and do not drop them on the floor.
- Only use the scale in accordance with the instructions provided in this manual. In case of failure, the product should only be repaired by a qualified professional.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must always be supervised and must never play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## CZ | Digitální kuchyňská váha

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

### Specifikace

LCD displej: 50 × 21 mm

Maximální hmotnost: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Měřicí rozlišení: 1 g

Měrná jednotka: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkce TARA

Automatické/manuální vypnutí

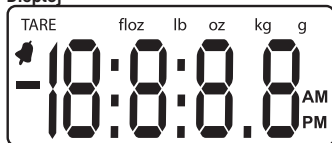
Indikace přetížení/slabé baterie

Ouško pro zavěšení

Hodiny s minutkou

Napájení: 2× 1,5 V AAA baterie

### Displej



g/kg/oz/lb oz/fl oz – jednotky váhy

### Upozornění na displeji

„Lo“ – baterie jsou vybité, vyměňte je.

„EEEE“ – přetížení váhy, maximální nosnost je 15 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

### Tlačítka

**ON-ZERO** – zapnutí/vypnutí váhy/aktivace funkce dovažování (TARA)

**SET-UNIT** – volba jednotky váhy g/oz/lb/kg

### Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku (není součástí balení), chcete-li ji použít.
3. Dotykem tlačítka ON-ZERO zapněte režim vážení.

4. Požadovanou jednotku váhy (g/kg/oz/lb oz/fl oz) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT.
5. Položte na váhu nebo do misky vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost váženého předmětu.
6. Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka ON-ZERO nebo se po 45 vteřinách vypne automaticky.

*Poznámka: V režimu standby je na displeji vždy zobrazen čas. Displej není možné úplně vypnout.*

### Funkce TARA (dovažování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

1. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
2. Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko ON-ZERO. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

### Nastavení hodin

Po vložení baterií se zobrazí na displeji čas.

V režimu zobrazení hodin na displeji váhy podržte tlačítko SET-UNIT po dobu 3 vteřin. Opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT nastavte hodiny, potom stiskněte tlačítko ON-ZERO, opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT nastavte minuty. Dalším stisknutím tlačítka ON-ZERO potvrdíte nastavení.

Změnu režimu zobrazení hodin 12/24 h nastavíte podržením tlačítka SET-UNIT po dobu 2 vteřin a poté dlouze podržte tlačítko SET-UNIT pro posunutí nastavení hodin. Tlačítko podržte do doby, než se zobrazí na displeji AM nebo PM.

V režimu 24 h nebude na displeji zobrazeno AM/PM.



### Nastavení a ovládání minutky

V režimu zobrazení hodin stiskněte tlačítko SET-UNIT, displej začne blikat.

Stiskněte tlačítko ON-ZERO, hodnota na displeji se vynuluje na 00:00, bude blikat hodnota hodin.

Opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT nastavte minuty, potom stiskněte tlačítko ON-ZERO a nastavte opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT sekundy.

Rozsah nastavení minutky je od 1 s do 199 min 59 s.

Potom stiskněte tlačítko ON-ZERO, začne odpočítávání času minutky.

Odpočítávání lze pozastavit tlačítkem SET-UNIT.

Pokud během odpočítávání stiskněte 2× tlačítko ON-ZERO, časový údaj minutky se vynuluje.

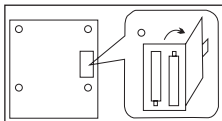
Po uplynutí nastaveného času minutky na hodnotu 0:00 se spustí alarm – pípání po dobu 1 minuty.

Nastavená hodnota minutky zůstává v paměti, dokud neprovedete změnu časového limitu.



### Výměna baterie

1. Otevřete bateriový kryt na spodní straně váhy.
2. Vyjměte použité baterie.
3. Vložte nové baterie 2× 1,5 V AAA. Dbejte na dodržení správné polarizace. Používejte pouze nové alkalické baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
4. Zavřete bateriový kryt.



## Údržba a čistenie

1. Pro čistenie váhy používajte navlhčený hadík a dbejte na to, aby sa dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponoľujte váhu do vody!
2. Všetchny plastové časti sa musí při kontakte s masnými substanciami, jako je kořeni, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

## Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nejsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.
- Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

## SK | Digitálna kuchynská váha

Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

### Špecifikácia

LCD displej: 50 × 21 mm

Maximálna hmotnosť: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Meracie rozlíšenie: 1 g

Merná jednotka: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkcia TARA

Automatické/manuálne vypnutie

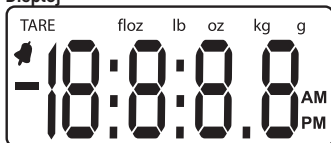
Indikácia preťaženia/slabá batéria

Uško pre zavesenie

Hodiny s minútkou

Napájanie: 2× 1,5 V AAA batérie

### Displej



g/kg/oz/lb oz/fl oz – jednotky váhy

## Upozornenie na displeji

„Lo“ – batérie sú vybité, vymeňte ich.

„EEEE“ – preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 15 kg. Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

## Tlačidlá

**ON-ZERO** – zapnutie/vypnutie váhy/aktivácia funkcie dovažovania (TARA)

**SET-UNIT** – voľba jednotky váhy g/oz/lb/kg

## Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku (nie je súčasťou balenia), ak ju chcete použiť.
3. Dotykom tlačidla ON-ZERO zapnite režim váženia.
4. Požadovanú jednotku váhy (g/kg/oz/lb oz/fl oz) nastavíte opakovaným stláčaním tlačidla SET-UNIT.
5. Položte na váhu alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť váženého predmetu.
6. Váhu môžete vypnúť dlhým stlačením tlačidla ON-ZERO alebo sa po 45 sekundách vypne automaticky.

*Poznámka: V režime standby je na displeji vždy zobrazený čas.*

*Displej nie je možné úplne vypnúť.*

## Funkcia TARA (dovažovanie)

Služi na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo ON-ZERO. Hodnota na displeji sa vynuluje. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

## Nastavenie hodín

Po vložení batérií sa na displeji zobrazí čas.

V režime zobrazenia hodín na displeji váhy podržte tlačidlo SET-UNIT po dobu 3 sekúnd. Opakovaným stláčaním tlačidla SET-UNIT nastavte hodiny, potom stlačte tlačidlo ON-ZERO a opakovaným stlačením tlačidla SET-UNIT nastavte minúty. Ďalším stlačením tlačidla ON-ZERO potvrdíte nastavenie. Zmenu režimu zobrazenia hodín 12/24 h nastavíte podržaním tlačidla SET-UNIT po dobu 2 sekúnd a potom dlhšie podržte tlačidlo SET-UNIT pre posunutie nastavenia hodín. Tlačidlo podržte dovtedy, kým sa zobrazí na displeji AM alebo PM.

V režime 24 h nebude na displeji zobrazený AM/PM.



## Nastavenie a ovládanie minútky

V režime zobrazenia hodín stlačte tlačidlo SET-UNIT, displej začne blikať.

Stlačte tlačidlo ON-ZERO, hodnota na displeji sa vynuluje na 00:00, bude blikať hodnota hodín.

Opakovaným stlačením tlačidla SET-UNIT nastavte minúty a potom stlačte tlačidlo ON-ZERO a nastavte opakovaným stlačením tlačidla SET-UNIT sekundy.

Rozsah nastavenia minútky je od 1 s do 199 min 59 s.

Potom stlačte tlačidlo ON-ZERO, začne odpočítavanie času minútky.

Odpočítavanie možno pozastaviť tlačidlom SET-UNIT.

Ak počas odpočítavania stlačíte 2x tlačidlo ON-ZERO, časový údaj minútky sa vynuluje.

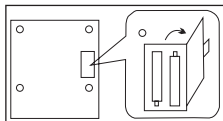
Po uplynutí nastaveného času minútky na hodnotu 0:00 sa spustí alarm – pípanie po dobu 1 minúty.

Nastavená hodnota minútky zostáva v pamäti, kým nevykonáte zmenu časového limitu.



### Výmena batérie

1. Otvorte batériový kryt na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použité batérie.
3. Vložte nové batérie 2x 1,5 V AAA. Dbajte na dodržanie správnej polarizácie. Používajte len nové alkalické batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
4. Zatvorte batériový kryt.



### Údržba a čistenie

1. Pre čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

### Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín na použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) V dostatočnej vzdialenosti od prístrojov s elektromagnetickým poľom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nevystavujte váhu nárazom, otrosom a nepúšťajte ju na zem.
- Váhu používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



- Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady.
- Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu pre-sakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

## PL | Cyfrowa waga kuchenna

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

### Specyfikacja

Wyświetlacz LCD: 50 × 21 mm

Maksymalny ważony ciężar: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Rozdzielczość ważenia: 1 g

Jednostka pomiaru: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkcja TARA

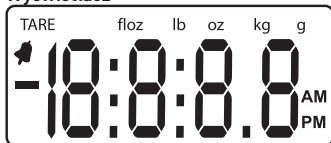
Automatyczne/ręczne wyłączenie

Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie



Ucho do zawieszania  
Zegar z minutnikiem  
Zasilanie: baterie 2x 1,5 V AAA

## Wyświetlacz



g/kg/oz/lb oz/fl oz – jednostki pomiaru

## Ostrzeżenia na wyświetlaczu

„Lo” – baterie są rozładowane, należy je wymienić.

„EEEE” – przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 15 kg. Ważony produkt należy usunąć z wagi, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia.

## Przyciski

**ON-ZERO** – włączenie/wyłączenie/włączenie funkcji doważania (TARA)

**SET-UNIT** – wybór jednostki ważenia g/oz/lb/kg

## Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu.
2. Przed włączeniem wagi ustawiamy na niej płaską miskę kuchenną (nie ma jej w komplecie), jeżeli będziemy z niej korzystać.
3. Naciskając przycisk ON-ZERO włączamy tryb ważenia.
4. Wymaganą jednostkę ważenia (g/kg/oz/lb oz/fl oz) ustawiamy naciskając kolejno przycisk SET-UNIT.
5. Na wagę albo do miski wkładamy ważony produkt. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar produktu.
6. Wagę możemy wyłączyć naciskając dłużej przycisk ON-ZERO albo po 45 sekundach wyłączy się ona automatycznie.

*Uwaga: W trybie standby na wyświetlaczu jest zawsze wyświetlany czas.*

*Wyświetlacza nie można całkowicie wyłączyć.*

## Funkcja TARA (dowążanie)

Służy do ważenia dodawanych kolejno produktów do już leżących na wadze, wcześniejszych produktów.

1. Pierwszy produkt kładziemy na wadze, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed położeniem kolejnego produktu naciskamy przycisk ON-ZERO. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można dołożyć kolejny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

## Ustawienie zegara

Po włożeniu baterii na wyświetlaczu pojawia się czas.

W trybie wyświetlania czasu na wyświetlaczu wagi przytrzymujemy wciśnięty przycisk SET-UNIT w czasie 3 sekund. Kolejno naciskając przycisk SET-UNIT ustawiamy godzinę, potem naciskamy przycisk ON-ZERO, kolejno naciskając przycisk SET-UNIT ustawiamy minuty. Następnym naciśnięciem przycisku ON-ZERO potwierdzamy ustawienia.

Zmianę formatu wyświetlania czasu 12/24 godz. można wykonać naciskając przycisk SET-UNIT w czasie 2 sekund, a potem dłużej przytrzymując wciśnięty przycisk SET-UNIT zmieniamy format czasu. Przycisk przytrzymujemy wciśnięty tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się AM albo PM.

W trybie 24 godz. na wyświetlaczu nie pojawi się napis AM/PM.



### Ustawienie i sterowanie minutnika

W trybie wyświetlania czasu naciskamy przycisk SET-UNIT, wyświetlacz zacznie migać.

Naciskamy przycisk ON-ZERO, wartość na wyświetlaczu zostanie wyzerowana na 00:00, będzie migać pozycja godzin.

Kolejno naciskając przycisk SET-UNIT ustawiamy minuty, potem naciskamy przycisk ON-ZERO i kolejno naciskając przycisk SET-UNIT ustawiamy sekundy.

Zakres ustawień minutnika jest od 1 s do 199 min 59 s.

Potem naciskamy przycisk ON-ZERO, rozpoczyna się odliczanie czasu na minutniku.

Odliczanie można zatrzymać przyciskiem SET-UNIT.

Jeżeli w czasie odliczania naciśniemy 2× przycisk ON-ZERO, to dane na minutniku zostaną skasowane.

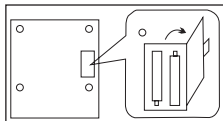
Po upływie czasu ustawionego na minutniku i wyświetleniu wartości 0:00 uruchamia się alarm – pikanie w czasie 1 minuty.

Wartość ustawiona na minutniku pozostaje w pamięci tak długo, że nie zostanie wykonana zmiana limitu czasowego.



### Wymiana baterii

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
2. Wyjmujemy zużyte baterie.
3. Wkładamy nowe baterie 2× 1,5 V AAA. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji. Korzystamy tylko z baterii alkalicznych. Nie stosujemy baterii przystosowanych do doładowywania.
4. Zamykamy pojemnik na baterie.



### Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do wnętrza wagi nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie części plastikowe po kontakcie z tłustymi substancjami, przyprawami, octem albo produktami smakowymi należy niezwłocznie wyczyścić. Zapobiegamy pochłapaniu wagi kwaśnym sokiem z owoców cytrusowych!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

### Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.

- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezadolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

## HU | Digitális konyhai mérleg

A termék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

### Jellemzők

LCD kijelző: 50 × 21 mm

Maximális terhelés: 15 kg (3 g és 15 kg között)

Mérési pontosság: 1 g

Mértékegység: g/kg/oz/lb oz/fl oz

TÁRA funkció

Automatikus és kézi kikapcsolás

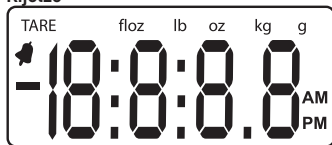
Lemerülő elem és túlterhelés jelzése

Akaszttó

Óra konyhai időzítővel

Tápellátás: 2 db 1,5 V AAA alkálielem

### Kijelző



g/kg/oz/lb oz/fl oz – mértékegységek

### Figyelmeztető jelzések a kijelzőn

„Lo” – az elemek lemerültek, cserélje őket.

„EEEE” – a mérleg túl van terhelve. A megengedett maximális terhelés 15 kg. A mérleg sérülésének elkerülése érdekében vegye le a mérlegről a túlterhelést okozó anyagot.

### Gombok

**ON/ZERO** – a mérleg be- és kikapcsolása, az egymást követő mérés (TÁRA) aktiválása

**SET/UNIT** – a mértékegység kiválasztása: g/oz/lb/kg

### Mérés

1. Helyezze a mérleget stabil, kemény, vízszintes felületre.
2. Ha a méréshez edényt kíván használni (nincs mellékelve a termékhez), a mérleg bekapcsolása előtt helyezze azt a mérőfelületre.
3. Kapcsolja be a mérés üzemmódot az ON/ZERO gombbal.
4. Állítsa be a kívánt mértékegységet (g/kg/oz/lb oz/fl oz) a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával.

- Helyezze a lemérni kívánt tárgyat a mérlegre vagy a tálba. Az LCD kijelzőn megjelenik a tárgy súlya.
- A mérleg kikapcsolásához tartsa hosszan lenyomva az ON/ZERO gombot; vagy a mérleg automatikusan kikapcsol 45 másodperc elteltével.

*Megjegyzés: Ha a készülék készenléti üzemmódban van, a kijelzőn a pontos idő látható.*

*A kijelző nem kapcsolható ki teljesen.*

### TÁRA funkció (egymást követő mérés)

A TÁRA funkció újonnan hozzáadott adagok mérésére szolgál: a lemért tárgy a mérlegen hagyható, és így mérhető le az újabb adagok súlya.

- Tegye a mérőfelületre az első lemérendő tárgyat. A kijelzőn megjelenik a tárgy súlya.
- A következő adag hozzáadása előtt nyomja meg az ON/ZERO gombot. A kijelzőn látható érték lenullázódik.

Ekkor hozzáadhatja a következő adagot. A műveletet egymás után többször is megismételheti.

### Az óra beállítása

Az elemek behelyezése után a kijelzőn az óra látható.

Ha az idő látható a kijelzőn, nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a SET/UNIT gombot. Állítsa be az óra értékét a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával, majd nyomja meg az ON/ZERO gombot, és állítsa be a perc értékét a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával. A beállítások az ON/ZERO újabb megnyomásával menthetők.

A 12/24 órás időformátumok közötti váltáshoz tartsa lenyomva 2 másodpercig a SET/UNIT gombot, majd nyomja meg hosszan a SET/UNIT gombot az időbeállítás módosításához. Tartsa lenyomva a gombot addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az AM (délelőtt) vagy PM (délután) jelzés.

A 24 órás időformátum esetén a kijelzőn nem látható az AM/PM jelzés.



### A konyhai időzítő beállítása és használata

Ha az idő látható a kijelzőn, nyomja meg a SET/UNIT gombot. A kijelző villogni kezd.

Nyomja meg az ON/ZERO gombot. A kijelzőn látható érték 00:00-ra vált és villog.

Állítsa be a perc értékét a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával, majd nyomja meg az ON/ZERO gombot, és állítsa be a másodperc értékét a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával.

A konyhai időzítő 1 mp és 199 p közötti értékre állítható be.

Nyomja meg az ON/ZERO gombot: az időzítő megkezdí a visszaszámlálást.

A visszaszámlálás leállításához nyomja meg a SET/UNIT gombot.

Ha visszaszámlálás közben kétszer megnyomja az ON/ZERO gombot, az időzítő lenullázódik.

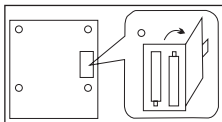
Ha a beállított idő visszaszámlálása véget ér (0:00), 1 percig hangjelzés hallatszik.

A beállított időtartam mindaddig megőrződik a memóriában, amíg nem módosítja azt.



### Az akkumulátor cseréje

- Nyissa ki a mérleg alján lévő elemtartó rekeszt.
- Vegye ki a lemerült elemeket.
- Helyezzen be 2 db 1,5 V-os AAA elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra. Kizárólag új alkálielemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket.
- Vissza a rekeszt.



## Tisztítás és karbantartás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a mérleg belsejébe. Ne használjon vegyi tisztítószereket vagy súrolószereket! Ne merítse a mérleget vízbe!
2. A mérleg összes műanyag alkatrészét azonnal meg kell tisztítani, ha zsíros, fűszeres, ecetes vagy sós anyag került rájuk. A mérleg elszíneződése megelőzhető egy kis citromlé használatával.
3. A mérleget mindig tartsa vízszintes helyzetben.

## Biztonsági utasítások

- A mérleg kizárólag ételek mérésére, háztartási felhasználásra készült.
- Ne módosítsa a termék belső elektromos áramkörét – ezzel károsíthatja a készüléket, illetve automatikusan érvényét veszti a garancia.
- A mérleget csak stabil, kemény, vízszintes felületen használja (ne szőnyegen stb.), és az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol az elektromágneses mezőt keltő készülékektől.
- Védje a mérleget az ütődésektől és a rázkódástól, és ne ejtse le a padlóra.
- A mérleget kizárólag a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. A termék javítását kizárólag szakképzett személy végezheti.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy használatra vonatkozó útmutatásai mellett használhatják.
- A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

## SI | Digitalna kuhinjska tehtnica

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila.

### Specifikacije

LCD zaslon: 50 × 21 mm

Maksimalna teža: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Ločljivost merjenja: 1 g

Merska enota: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkcija TARA

Avtomatski/ročni izklop

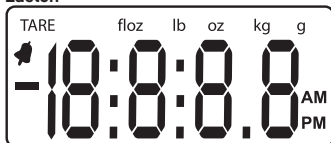
Indikacija preobremenitve/izpraznjene baterije

Zanka za obešenje

Ura s kuhinjsko uro

Napajanje: 2 × 1,5 V AAA baterija

### Zaslon



g/kg/oz/lb oz/fl oz – enote mase

## Opozorila na zaslonu

„Lo“ – bateriji sta izpraznjeni, zamenjajte ju.

„EEEE“ – preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 15 kg. S tehtnice odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodbe.

## Tipke

**ON-ZERO** – vklop/izklop tehtnice/aktivacija funkcije dodatnega tehtanja (TARA)

**SET-UNIT** – izbira enot mase g/oz/lb/kg

## Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom vstavite na tehtnico kuhinjsko skledo (ni priložena), če jo želite uporabiti.
3. S pritiskom tipke ON-ZERO vklopite režim tehtanja.
4. Želena enota mase (g/kg/oz/lb oz/fl oz) nastavite z večkratnim pritiskom tipke SET-UNIT.
5. Na tehtnico ali v skledo vstavite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže maso predmeta.
6. Tehtnico lahko izklopite s pritiskom na tipko ON-ZERO ali se po 45 sekundah avtomatsko izklopi.

*Opomba: V načinu stanja pripravljenosti je na zaslonu vedno prikazan čas.*

*Zaslona ni možno popolnoma izklopiti.*

## Funkcija TARA (dodatno tehtanje)

Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa.
2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite tipko ON-ZERO. Vrednost na zaslonu se izbriše. Zdjaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko ponovite tudi večkrat.

## Nastavitev ure

Po vstavitvi baterij se na zaslonu prikaže čas.

V načinu prikaza ure na zaslonu tehtnice stisnite za 3 sekunde tipko SET-UNIT. Z večkratnim pritiskom na tipko SET-UNIT nastavite uro, nato pritisnite na tipko ON-ZERO, z večkratnim pritiskom na tipko SET-UNIT nastavite minute. Z naslednjim pritiskom na tipko ON-ZERO nastavitev potrdite.

Spremembo načina prikaza ur 12/24 h nastavite s pridržanjem tipke SET-UNIT za 2 sekundi in nato držite dolgo tipko Set-UNIT za premik nastavitve ure. Tipko držite do takrat, dokler se na zaslonu ne prikaže AM ali PM.

V načinu 24 h ne bo AM/PM na zaslonu prikazano.



## Nastavitev in upravljanje kuhinjske ure

V načinu prikaza ure pritisnite tipko SET-UNIT, zaslon začne utripati.

Pritisnite tipko ON-ZERO, vrednost na zaslonu se izbriše na 00:00, utripala bo vrednost ure.

Z večkratnim pritiskom na tipko SET-UNIT nastavite minute, nato pritisnite na tipko ON-ZERO in z večkratnim pritiskom na tipko SET-UNIT nastavite sekunde.

Območje nastavitve kuhinjske ure je od 1 s do 199 min 59 s.

Nato pritisnite na tipko ON-ZERO, odštevanje časa kuhinjske ure se začne.

Odštevanje je možno začasno ustaviti s tipko SET-UNIT.

Če med odštevanjem pritisnete 2x tipko ON-ZERO, časovni podatek kuhinjske ure se izbriše.

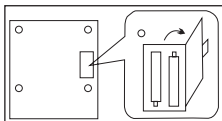
Po preteku nastavljenega časa kuhinjske ure na vrednost 0:00 se sproži alarm – piskanje, ki traja 1 minuto.

Nastavljena vrednost kuhinjske ure ostane v pomnilniku, dokler ne izvedete spremembo časovnega limita.



## Zamenjava baterij

1. Odprite pokrov prostora za baterije na spodnji strani tehtnice.
2. Porabljene baterije odstranite.
3. Vstavite novi bateriji 2x 1,5 V AAA. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti. Uporabljajte le alkalne baterije. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
4. Pokrov za baterije zaprite.



## Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazivskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite poškopitev tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

## Varnostna navodila

- Ta tehtnica je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.
- Tehtnico uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

## RS|HR|BA|ME | Digitalna kuhinjska vaga

Pažljivo preberite te upute pred prvo uporabo proizvoda.

### Specifikacije

LCD zaslon: 50 × 21 mm

Maksimalna teža: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Rasponi povečanja pri merjenju: 1 g

Mjerna jedinica: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkcija TARE

Automatsko/ručno isključevanje

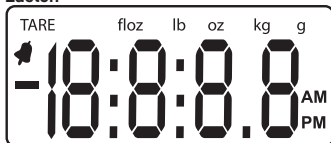
Indikator niske razine napunjenosti baterije/preopterečenja

Omča za vješanje

Sat s tajmerom za kuhanje jaja

Napajanje: 2 baterije AAA od 1,5 V

## Zaslon



g/kg/oz/lb oz/fl oz – mjerne jedinice težine

### Indikatori upozorenja na zaslonu

„Lo” – niska razina napunjenosti baterije, zamjena.

„EEEE” – preopterećenje vage, najveće dopušteno opterećenje iznosi 15 kg. Uklonite materijal koji važete s vage kako se ona ne bi oštetila.

### Gumbi

**ON-ZERO** – služi za uključivanje/isključivanje/aktivaciju inkrementalnog ponovnog vaganja (TARE) vage

**SET-UNIT** – odabir mjerne jedinice: g/oz/lb/kg

### Vaganje

1. Postavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Prije uključivanja vage postavite kuhinjsku posudu (nije priložena) na površinu za vaganje ako je namjeravate koristiti.
3. Uključite način vaganja dodirivanjem gumba ON-ZERO.
4. Postavite željenu mjernu jedinicu za vaganje (g/kg/oz/lb oz/fl oz) uzastopnim pritiskanjem gumba SET-UNIT.
5. Stavite predmet koji želite vagati na vagu ili u posudu. Na LCD zaslonu prikazat će se težina predmeta.
6. Vagu možete isključiti dugim pritiskom na gumb ON-ZERO. Ili će se vaga sama isključiti nakon 45 sekundi.

*Napomena: U stanju mirovanja na zaslonu je uvijek prikazano vrijeme.*

*Zaslon se ne može u potpunosti isključiti.*

### Funkcija TARE (inkrementalno vaganje)

Funkcija TARE upotrebljava se za vaganje postepeno dodanih doza predmetima koji se već nalaze na vagi.

1. Postavite prvu dozu na vagu i na zaslonu će se prikazati njezina težina.
2. Prije dodavanja druge doze pritisnite gumb ON-ZERO. Vrijednost na zaslonu će se resetirati.

Sada možete dodati drugu dozu. To možete učiniti neograničen broj puta.

### Postavljanje sata

Vrijeme se prikazuje na zaslonu nakon umetanja baterija.

U načinu rada za prikaz vremena pritisnite i držite gumb SET-UNIT 3 sekunde. Sate postavite uzastopnim pritiskanjem gumba SET-UNIT, a zatim pritisnite ON-ZERO pa više puta pritisnite SET-UNIT za postavljanje minuta. Ako još jednom pritisnete ON-ZERO, postavke će se potvrditi.

Između načina prikaza 12/24 h možete se prebaciti tako da držite pritisnuto SET-UNIT 2 sekunde i nakon toga na duže pritisnete SET-UNIT kako biste promijenili postavke vremena. Držite gumb pritisnut sve dok se na zaslonu ne prikaže AM ili PM.

Na zaslonu se neće prikazati AM/PM u načinu rada 24 h.





## Postavljanje i regulacija tajmera za kuhanje jaja

Pritisnite gumb SET-UNIT u načinu prikaza sata. Zaslون će početi treperiti.

Pritisnite gumb ON-ZERO. Vrijednost na zaslonu resetirat će se na 00:00, a vrijednost vremena će treperiti. Minute postavite uzastopnim pritiskanjem gumba SET-UNIT, a zatim pritisnite ON-ZERO pa više puta pritisnite SET-UNIT za postavljanje sekundi.

Tajmer za kuhanje jaja može se postaviti između 1 s i 199 min 59 s.

Zatim pritisnite ON-ZERO. Tajmer će započeti odbrojavanje.

Odbrojavanje se može pauzirati pritiskanjem gumba SET-UNIT.

Ako gumb ON-ZERO pritisnete 2x tijekom odbrojavanja, tajmer će se resetirati.

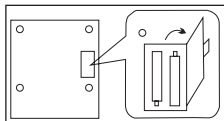
Alarm – zvučni signal bip u trajanju od 1 minute – uključit će se kada tajmer za kuhanje jaja dođe do odbrojavanja do 0:00.

Postavljena vrijednost tajmera ostaje u memoriji sve dok ne promijenite graničnu vrijednost vremena.



## Zamjena baterije

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vage.
2. Izvadite prazne baterije.
3. Umetnite 2 nove AAA baterije od 1,5 V. Pripazite na ispravan polaritet. Upotrebljavajte isključivo nove alkalne baterije. Ne upotrebljavajte baterije s mogućnošću ponovnog punjenja.
4. Zatvorite odjeljak.



## Čišćenje i održavanje

1. Vagu čistite vlažnom krpom i pripazite da voda ne prođe u njenu unutrašnjost. Nemojte upotrebljavati kemijske ni abrazivne deterdžente. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Sve plastične dijelove treba odmah očistiti ako dođu u doticaj s masnim tvarima kao što su mirodije, ocat ili drugi začini. Mrlje s vage uklanjajte sokom od limuna!
3. Vagu uvijek držite u vodoravnom položaju.

## Sigurnosne upute

- Vaga je namijenjena isključivo za vaganje namirnica za kućnu upotrebu.
- Ne dirajte interne strujne proizvode – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva.
- Vagu stavljajte na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu (ne na tepihe i sl.), podalje od uređaja koji proizvode elektromagnetske smetnje.
- Zaštitite vagu od udaraca i vibracija i nemojte je ispustiti na pod.
- Vagu upotrebljavajte isključivo u skladu s uputama iz ovog priručnika. U slučaju kvara, popravak proizvoda prepustite osposobljenim stručnjacima.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost.
- Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

# DE | Digitale Küchenwaage

Lesen Sie sich diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts gründlich durch.

## Spezifikationen

LCD-Display: 50 × 21 mm

Maximales Gewicht: bis 15 kg (3 g – 15 kg)

Messauflösung: 1 g

Maßeinheit: g/kg/oz/lb oz/fl oz

TARA-Funktion

Automatische und manuelle Abschaltung

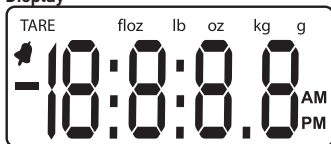
Anzeige für Überlastung/schwache Batterie

Aufhängung

Uhr mit Minutenanzeige

Stromversorgung: 2× 1,5 V AAA Batterie

## Display



g/kg/oz/lb oz/fl oz – Einheiten der Waage

## Hinweise im Display

„Lo“ – Batterien entladen, tauschen.

„EEEE“ – Waage überlastet, maximale Belastbarkeit 15 kg. Gewogenes Material entfernen, um eine Beschädigung zu vermeiden.

## Tasten

**ON-ZERO** – Waage ein oder abschalten/Aktivierung der Tara-Funktion

**SET-UNIT** – Wahl der Gewichtseinheit g/oz/lb/kg

## Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche.
2. Vor dem Einschalten der Waage eine Küchenschüssel auf die Wiegefläche legen (nicht im Lieferumfang enthalten), falls diese verwendet werden soll.
3. Durch das Berühren der Taste ON-ZERO schalten Sie den Wiegemodus ein.
4. Die gewünschte Wiegeeinheit (g/kg/oz/lb oz/fl oz) stellen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste SET-UNIT ein.
5. Den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage oder in die Schüssel legen. Im LCD-Display wird das Gewicht des zu wiegenden Gegenstands angezeigt.
6. Die Waage kann durch langes Betätigen der ON-ZERO-Taste abgeschaltet werden oder sie schaltet sich nach 45 Sekunden automatisch ab.

*Anmerkung: Im Standby-Modus wird auf dem Display immer die Zeit angezeigt.*

*Das Display kann nicht vollständig ausgeschaltet werden.*

## TARA-Funktion (Zuwaage)

Dient der Gewichtsmessung von unterschiedlichen Dosen, die den auf der Waage bereits vorhandenen schrittweise hinzugefügt werden.

1. Das erste Material auf die Waage legen, im Display wird sein Gewicht angezeigt.
2. Bevor die nächste Dosis auf die Waage gelegt wird, betätigen Sie die ON-ZERO-Taste. Der Wert im Display wird zurückgesetzt.

Nun können Sie die nächste Dosis hinzufügen. Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

## Einstellung der Uhr

Nach dem Einlegen der Batterie wird auf dem Display die Zeit angezeigt.

Im Anzeigemodus für die Stunden auf dem Display der Waage halten Sie die Taste SET-UNIT für die Dauer von 3 Sekunden gedrückt. Durch das wiederholte Drücken der SET-UNIT-Taste stellen Sie die Stunden ein, danach drücken Sie die ON-ZERO-Taste. Durch das wiederholte Drücken der SET-UNIT-Taste stellen Sie die Minuten ein. Durch das erneute Drücken der ON-ZERO-Taste bestätigen Sie die Einstellung.

Eine Änderung des Stundenanzeigemodus 12/24 stellen Sie ein, indem Sie die SET-UNIT-Taste für die Dauer von 2 Sekunden gedrückt halten. Danach drücken Sie lange die Taste SET-UNIT um die Stunden einzustellen. Drücken Sie die Taste so lange, bis auf dem Display AM oder PM erscheint.

Im 24-Stunden-Modus wird auf dem Display AM/PM nicht angezeigt.



## Einstellung und Bedienung des Timers

Im Stundenanzeigemodus drücken Sie die Taste SET-UNIT, das Display beginnt zu blinken.

Drücken Sie die Taste ON-ZERO, der Wert auf dem Display wird auf Null 00 gestellt und der Wert für die Stunden wird blinken.

Durch das wiederholte Drücken der SET-UNIT-Taste stellen Sie die Minuten ein, danach drücken Sie die ON-ZERO-Taste. Durch das wiederholte Drücken der SET-UNIT-Taste stellen Sie die Sekunden ein. Der Umfang der Einstellungen für den Timer beträgt 1 s bis 199 min 59 s.

Danach drücken Sie die Taste ON-ZERO, der Timer beginnt nach unten zu zählen.

Der Countdown kann mit der Taste SET-UNIT angehalten werden.

Falls Sie während des Countdowns 2x die ON-ZERO-Taste drücken, wird die Zeitangabe des Timers auf Null gestellt.

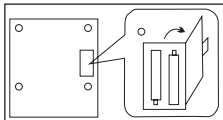
Nach dem Ablauf der eingestellten Zeit auf dem Timer auf den Wert 0.00 wird ein Alarm ausgelöst – ein Piepton für die Dauer von 1 Minute.

Der eingestellte Wert des Timers bleibt im Speicher enthalten, falls Sie das Zeitlimit nicht ändern.



## Batteriewechsel

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite der Waage.
2. Die gebrauchten Batterien herausnehmen.
3. Neue 2x 1,5-V-Batterien einlegen. Auf die richtige Polung achten. Nur neue alkalische Batterien verwenden. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
4. Deckel schließen.



## Wartung und Reinigung

1. Einen feuchten Lappen zum Reinigen der Waage verwenden und darauf achten, dass kein Wasser ins Innere der Waage eindringt. Keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Die Waage nicht in Wasser tauchen!
2. Alle Kunststoffteile sind beim Kontakt mit fetten Substanzen, wie Gewürze, Essig oder Würzmittel sofort zu reinigen. Die Benetzung der Waage mit saurem Zitrusensaft vermeiden!
3. Die Waage stets in waagrecht Position halten.

## Специфікація

- Diese Waage ist nur zum Wiegen von Lebensmitteln zur Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Es dürfen keine Eingriffe in den inneren Schaltkreisen des Produktes erfolgen – das Produkt könnte beschädigt werden und die Garantie automatisch enden.
- Die Waage ist auf ebne, harte und stabile Oberfläche (nicht auf den Teppich u.ä.) in einem ausreichenden Abstand von Geräten mit elektromagnetischem Feld zu stellen, um gegenseitiges Stören zu vermeiden.
- Die Waage keinen Schlägen, Erschütterungen ausstellen und nicht auf den Boden fallen lassen.
- Die Waage nur in Übereinstimmung mit den in dieser Anleitung angegebenen Hinweisen verwenden. Bei eventuellen Störungen sollte das Produkt nur durch einen qualifizierten Fachmann repariert werden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten bzw. über nicht ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## UA | Дигітальна кухонна вага

Перед тим, як почнете виробом користуватися, уважно прочитайте цю інструкцію.

### Специфікація

Рідкокристалічний дисплей: 50 × 21 мм

Максимальна вага: до 15 кг (3 г – 15 кг)

Відмінність вимірювання: 1 г

Одиниця виміру: г/кг/унція/фунт унція/флос унція

Функція TARA

Автоматичне/ручне вимикання

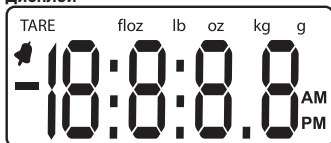
Індикація перевантаження/слабі батарейки

Петля для підвішення

Годинник з таймером

Живлення: 2× 1,5 В AAA батарейки

### Дисплей



г/кг/унція/фунт унція/флос унція – одиниця виміру

### Попередження на дисплеї

„Lo“ – батарейки розряджені, вийміть їх.

„EEEE“ – перевантаження ваг, допустиме максимальне навантаження 15 кг. Зніміть з ваг більшу масу котру важите, щоб не дійшло до пошкодження.

## Кнопки

**ON-ZERO** – ввімкнуття/вимикання ваг/активація функції доважування (TARA)

**SET-UNIT** – вибір одиниці ваг г/унція/фунт/кг

## Зваження

1. Ваги поставте на рівну, тверду і стійку поверхню.
2. Перед ввімкненням ваг поставте на зважувальну поверхню кухонну миску (не входить в комплект), та якщо її хочете використати.
3. Доторкнувшись кнопки ON-ZERO ввімкнете режим зважування.
4. Необхідну одиницю ваг (г/кг/унція/фунт унція/флос унція) налаштуєте повторним натиском кнопки SET-UNIT.
5. Положіть на ваги або в миску масу яку хочете зважити. Рідкокристалічний дисплей зобразить масу зваженого предмету.
6. Ваги можете вимкнути стиснувши та притримавши кнопки ON-ZERO або по 45 секундах вони вимкнуться автоматично.

*Помітка: В режимі standby на дисплеї завжди зображений час.*

*Дисплей не можливо повністю вимкнути.*

## Функція TARA (доважування)

Ця функція служить для виміру маси поступово додаючи різних порцій до попередньої зваженої маси, яка і надалі залишається на вагах.

1. Положіть на ваги першу порцію і на дисплеї зобразиться її вага.
2. Перед покладанням наступної порції на ваги, натисніть кнопку ON-ZERO. Вага на дисплеї анулюється.

Тепер можете додати ще одну порцію. Цю операцію можна проводити повторно.

## Налаштування годинника

Після вставлення батарейок на дисплеї зобразяться години.

У режимі зображених годин на дисплеї ваг притримайте кнопку SET-UNIT на протязі 3 секунд. Повторним натиском кнопки SET-UNIT налаштуйте годину, потім стисніть кнопку ON-ZERO, повторним натиском на кнопку SET-UNIT налаштуйте хвилини. Знову стиснувши кнопку ON-ZERO підтвердите налаштування.

Зміну режиму зображення годин 12/24 год. налаштуєте натиснувши та притримавши кнопку SET-UNIT на протязі 2 секунд і потім довше притримавши кнопку Set-UNIT щоб посунути налаштування годин. Кнопку притримайте до доби ніж на дисплеї зобразиться AM або PM.

В режимі 24 год не буде на дисплеї зображено AM/PM.



## Налаштування та використання таймера

В режимі зображення годин натисніть кнопку SET-UNIT, дисплей почне мигати.

Стисніть кнопку ON-ZERO, параметри на дисплеї анулюються на 00:00, будуть мигати параметри годин.

Повторно натиснувши кнопку SET-UNIT налаштуйте хвилини, потім натисніть кнопку ON-ZERO і налаштуйте повторним натиском кнопки SET-UNIT секунди.

Діапазон налаштування таймера є від 1 сек до 199 хв 59 сек.

Потім натисніть кнопку ON-ZERO, почне відраховуватися час таймера.

Відрахування можливо будь-коли зупинити кнопкою SET-UNIT.

Якщо на протязі відрахування натиснете 2 рази кнопку ON-ZERO, часові дані таймера анулюються.

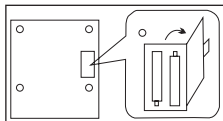
Після закінчення налаштованого часу на таймері будуть параметри 0:00 тоді ввімкнеться сигнал – пискання на протязі 1 хвилини.

Налаштувані параметри таймера залишаються в пам'яті, поки не проведете зміну часового інтервалу.



### Заміна батарейок

1. Відкрийте батарейний відсік на задній стороні ваг.
2. Вийміть розряджені батарейки.
3. Вставте нові батарейки 2× 1,5 В ААА. Дбайте на правильну полярність. Використовуйте тільки нові лужні батарейки. Не використовуйте інші зарядні батарейки.
4. Закрийте батарейний відсік.



### Чищення і обслуговування

1. Для чищення ваг використовуйте вологою ганчіркою і слідкуйте за тим, щоб в середину ваг не дісталася вода. Не використовуйте хімічні миючі засоби/миючі засоби з абразивним ефектом. Не занурюйте ваги у воду!
2. Всі пластикові деталі, що знаходяться в контакт з жирними речовинами, такими як спеції, оцет або приправи, негайно очистіть. Будьте обережні, щоб на ваги не потрапив кислий цитрусовий сік!
3. Ваги завжди тримайте в горизонтальному положенні.

### Правила техніки безпеки

- Ці ваги призначені тільки для зваження продуктів у домашніх умовах.
- Не втручайтеся у внутрішні електронні компоненти виробу – можете їх пошкодити, та автоматично цим припинити гарантію.
- Ваги повинні бути поміщені на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килимі, і т.д.) та на достатній відстані від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємним перешкодам.
- Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу.
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі зіпсування виріб повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Цей виріб не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні присторої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO|MD | Cântar digital de bucătărie

Înainte de punerea produsului în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

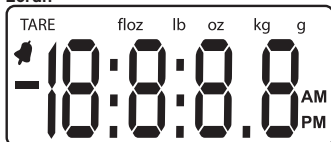
### Specificații

Ecran LCD: 50 × 21 mm

Sarcină maximă: până la 15 kg (3 g – 15 kg)

Rezoluția măsurării: 1 g  
Unitate de măsură: g/kg/oz/lb oz/fl oz  
Funcția TARA  
Oprire automată/manuală  
Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe  
Cârlig de agățat  
Ceas cu cronometru  
Alimentarea: baterii 2x 1,5 V AAA

## Ecran



g/kg/oz/lb oz/fl oz – unități de măsură

## Avertizări pe ecran

„Lo” – bateriile sunt descărcate, trebuie înlocuite.

„EEEE” – supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 15 kg. Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.

## Butoane

**ON-ZERO** – pornirea/oprirea cântarului/activarea funcției recântării (TARA)

**SET-UNIT** – selectarea unității de masă g/oz/lb/kg

## Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înaintea pornirii cântarului așezați pe placa cântarului vasul (nu este inclus în pachet), dacă doriți să-l folosiți.
3. Prin atingerea butonului ON-ZERO porniți regimul de cântărire.
4. Unitatea de măsură solicitată (g/kg/oz/lb oz/fl oz) o selectați prin apăsarea repetată a butonului SET-UNIT.
5. Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Ecranul LCD va afișa masa obiectului cântărit.
6. Cântarul îl puteți opri, apăsând lung butonul OFF sau se oprește automat după de 45 secunde.

*Mențiune: În regim standby pe ecran este afișată întotdeauna ora.*

*Ecranul nu se poate opri complet.*

## Funcția TARA (recântărire)

Servește la cântărirea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
2. Înaintea adăugării altei porții pe cântar apăsați butonul ON-ZERO. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

## Setarea ceasului

După introducerea bateriilor pe ecran se afișează ora.

În regimul de afișare a orei pe ecranul cântarului țineți butonul SET-UNIT timp de 3 secunde. Prin apăsarea repetată a butonului SET-UNIT setați ora, apoi apăsați butonul ON-ZERO, prin apăsarea repetată a butonului SET-UNIT setați minutele. Prin altă apăsare a butonului ON-ZERO confirmați setarea. Modificarea regimului de afișare a orei 12/24 h o setați ținând butonul SET-UNIT timp de 2 secunde iar apoi țineți lung butonul Set-UNIT pentru deplasarea setării ceasului. Țineți butonul până ce pe ecran se afișează AM sau PM.

În regim de 24 h pe ecran nu se va afișa AM/PM.



### Setarea și comanda cronometrului

În regimul de afișare a orei apăsați butonul SET-UNIT, ecranul începe să clipească.

Apăsați butonul ON-ZERO, valoarea pe ecran se aduce la 00:00, va clipi valoarea orei.

Prin apăsarea repetată a butonului SET-UNIT setați minutele, apoi apăsați butonul ON-ZERO iar prin apăsarea repetată a butonului SET-UNIT setați secunde.

Intervalul de setare a cronometrului este de la 1 s la 199 min 59 s.

Apoi apăsați butonul ON-ZERO, începe numărătoarea inversă a timpului cronometrului.

Numărătoarea se poate opri cu butonul SET-UNIT.

Dacă în timpul numărătorii apăsați de 2x butonul ON-ZERO, indicatorul timpului cronometrului revine la zero.

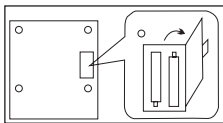
După expirarea timpului setat al cronometrului la valoarea 0:00 se declanșează alarma – piuit timp de 1 minut.

Valoarea setată a cronometrului rămâne în memorie, până nu efectuați modificarea limitei de timp.



### Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul locașului pentru baterii pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateriile uzate.
3. Introduceți baterii noi 2x 1,5 V AAA. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterii alcaline. Nu folosiți baterii reîncărcabile.
4. Închideți capacul bateriilor.



### Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsoase, cum sunt condimente, oțetul sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți întotdeauna cântarul în poziție orizontală.

### Măsurile de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduituri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului



de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

## LT | Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

Prieš pirmą kartą naudodamiesi gaminiu atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus.

### Specifikacijos

Skystųjų kristalų ekranas: 50 × 21 mm

Maksimalus svoris: iki 15 kg (3 g – 15 kg)

Matavimo tikslumas: 1 g

Matavimo vienetai: g/kg/oz/lb oz/fl oz

„TARE“ (taros) funkcija

Automatinis/rankinis išjungimo mygtukas

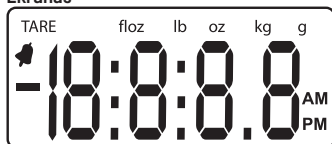
Tuščios baterijos/per didelio svorio indikatorius

Pakabinimo kabliukas

Laikrodis su laikmačiu

Maitinimo šaltinis: 2 × 1,5 V AAA baterijos

### Ekranas



g/kg/oz/lb oz/fl oz–svorio vienetai

### Perspėjimo indikatoriai ekrane

„Lo“ – baterijos išsiekvojusios, pakeiskite.

„EEEE“ – svarstyklės perkrautos, maksimali leistina apkrova yra 15 kg. Nuimkite nuo svarstyklių sveriamą medžiagą, kad išvengtumėte jų pažeidimo.

### Mygtukai

**ON-ZERO** – įjungti/išjungti svarstyklės, įjungti taros (TARE) funkciją

**SET-UNIT** – matavimo vieneto pasirinkimas: g/lb/oz/kg

### Svėrimas

1. Padėkite svarstyklės ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus.
2. Prieš įjungdami svarstyklės uždėkite dubenį (nepriedamas) ant svėrimo srities, jei ketinate jį naudoti.
3. Įjunkite svėrimo režimą paliesdami ON-ZERO mygtuką.
4. Nustatykite norimą svorio vienetą (g/kg/oz/lb oz/fl oz) kelis kartus paspausdami SET-UNIT mygtuką.
5. Padėkite norimą svėrimo daiktą ant svarstyklių ar į dubenį. LCD ekrane pamatysite daikto svorį.
6. Svarstyklės išjungti galite laikydami nuspaudę mygtuką ON-ZERO, kitu atveju svarstyklės išsijungs automatiškai po 45 sekundžių.

*Pastaba. Ekrane rodomas laikas, kai prietaisas yra budėjimo režime.*

*Ekranas negali būti visiškai išjungiamas.*

## „TARE“ funkcija (tikslus svėrimas)

„TARE“ funkcija naudojama svėrti prie ant svarstyklių jau esančių objektų palaipsniui pridedamus kiekius.

1. Uždėkite ant svarstyklių pirmąjį kiekį, ekrane pasirodys jo svoris.
2. Prieš dėdami kitą porciją, paspauskite ON-ZERO mygtuką. Ekrane rodoma reikšmė taps lygi nuliui. Dabar galite padėti kitą porciją. Šį veiksmą galite kartoti.

## Laikrodžio nustatymas

Įdėjus baterijas ekrane bus rodomas laikas.

Kai prietaisas veikia laiko rodymo režimu, paspauskite ir palaikykite SET-UNIT mygtuką 3 sekundes. Nustatykite valandas kelis kartus paspausdami SET-UNIT mygtuką, tada paspauskite ON-ZERO ir kelis kartus paspauskite SET-UNIT mygtuką, norėdami nustatyti minutes. Dar kartą paspauskite ON-ZERO mygtuką, norėdami patvirtinti nustatymus.

Galite pasirinkti 12/24 h ekrano režimą palaikydami SET-UNIT mygtuką 2 sekundes ir ilgai paspausdami SET-UNIT mygtuką, kad pakeistumėte laiko nustatymus. Laikykite nuspaudę mygtuką, kol ekrane pasirodys AM ar PM.

Ekrane nebus rodoma AM/PM, kai įjungtas 24 h režimas.



## Laikmačio nustatymas ir valdymas

Paspauskite SET-UNIT mygtuką, kai įjungtas laiko rodymo režimas; ekranas pradės mirksėti.

Paspauskite ON-ZERO mygtuką; ekrane bus rodoma 00:00 ir laiko reikšmė mirksės.

Nustatykite minutes kelis kartus paspausdami SET-UNIT mygtuką, tada paspauskite ON-ZERO ir kelis kartus paspauskite SET-UNIT mygtuką, norėdami nustatyti sekundes.

Laikmatis gali būti nustatytas nuo 1 s iki 199 min 59 s.

Paspauskite ON-ZERO; laikmatis pradės skaičiuoti laiką.

Skaičiavimas gali būti sustabdytas paspaudus SET-UNIT mygtuką.

Jeigu skaičiavimo metu paspausite ON-ZERO 2 kartus, laikmatis nusistatys iš naujo.

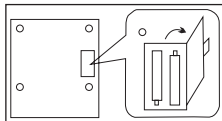
Signalas–pypsėjimas 1 minutę–prasidės laikmačiui suskaičiavus iki 0:00.

Nustatyta laikmačio reikšmė išliks atmintyje, kol ją pakeisite.



## Baterijų pakeitimas

1. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį ant svarstyklių apatinės dalies.
2. Išimkite išsiekvojusias baterijas.
3. Įdėkite naujas 2x 1,5 V AAA baterijas. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Naudokite tik naujas šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite skyrelį.



## Valymas ir priežiūra

1. Svarstyklių valymui naudokite drėgną šluostę ir įsitikinkite, kad vanduo nepatektų į svarstyklių vidų. Nenaudokite cheminių valiklių ar ploviklių su abrazyvinio poveikiu. Nemerkite svarstyklių į vandenį!
2. Visas plastines dalis po sąlyčio su riebiomis medžiagomis, pavyzdžiui, prieskoniais ar actu, nedelsiant išvalykite. Stenkitės neištepti svarstyklių rūgščiomis citrusinių vaisių sultimis!
3. Svarstyklės visada laikykite horizontalioje padėtyje.

## Saugos nurodymai

- Svarstykles skirtas svērti maisto produktus ir tik buitīnam naudojumai.
- Nelieskite gaminio vadaus elektros grandīnū, nes galite pažeisti gaminj ir automatiškai netekti garantijas.
- Svarstykles dēkite ant lygaus, tvirtu ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo ir pan.) ir kuo toliau nuo elektromagnetinius laukus sukēliancū prietaisū, kad išvengtūmēte trikdžū.
- Saugokite svarstykles nuo smūgiū ir vibrācijas, nenumeskite ant grindū.
- Svarstykles naudokite tik pagal šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas. Gedimo atveju gaminio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu.
- Vaikai visada turi būti prižiūrimi ir negali žaisti su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

## LV | Digitālie virtuves svāri

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šos norādījumus.

### Specifikācija

LCD displejs: 50 × 21 mm

Maksimālais svārs: līdz 15 kg (3 g – 15 kg)

Mērišanas iedaļas: 1 g

Mērvienība: g/kg/oz/lb oz/fl oz

TARAS funkcija

Automātiska un manuāla izslēgšana

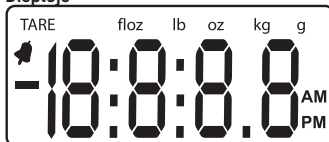
Bateriju izlādes/pārslodzes indikators

Āķis pakarināšanai

Pulkstenis ar taimeru olu vārīšanai

Barošana: divas 1,5 V AAA baterijas

### Displejs



g/kg/oz/lb oz/fl oz – svāra mērvienības

### Brīdinājuma signāli uz displeja

“Lo” – zems bateriju uzlādes līmenis, nomainiet baterijas.

“EEEE” – svāri ir pārslodoti, maksimālais pieļaujama svārs ir 15 kg. Noņemiet sveramo materiālu no svāriem, lai tos nesabojātu.

### Pogas

“ON-ZERO” – ieslēgt/izslēgt svārus, aktivizēt papildu svēršanu (TARA)

“SET-UNIT” – vienības izvēle: g/oz/lb/kg

## Svēršana

1. Novietojiet svarus uz plakanas, cietas un stabilas virsmas.
2. Pirms svaru ieslēgšanas, novietojiet virtuves trauku (nav iekļauts), ja plānojat to izmantot, uz svēršanas zonas.
3. Ieslēdziet svēršanas režīmu, pieskaroties pogai "ON-ZERO".
4. Iestatiet vēlamo svara vienību (g/kg/oz/lb oz/fl oz), atkārtoti spiežot pogu "SET-UNIT".
5. Novietojiet sveramo produktu uz svāriem vai ievietojiet tos virtuves traukā. LCD displejā tiks parādīta produkta masa.
6. Svarus var izslēgt, turot nospiešanu pogu "ON-ZERO", vai arī pēc 45 sekundēm svāri izslēgsies paši.

*Piezīme. Atrodoties gaidīšanas režīmā, displejs vienmēr rāda laiku.*

*Displeju nevar izslēgt pilnībā.*

## TARAS funkcija (pakāpeniska svēršana)

TARAS funkciju izmanto papildu devu svēršanai produktiem, kas jau ir novietoti uz svāriem.

1. Novietojiet pirmo devu uz svāriem un displejā tiks parādīta tās masa.
2. Pirms nākamās devas pievienošanas nospiediet pogu "ON-ZERO". Rādītājs uz displeja tiks atiestatīts.

Tagad varat pievienot vēl vienu devu. Varat to darīt vairākas reizes.

## Pulksteņa iestatīšana

Pēc bateriju ievietošanas displejs rāda laiku.

Laika rādīšanas režīmā nospiediet un trīs sekundes turiet pogu "SET-UNIT". Iestatiet stundu, vairākkārt nospiežot pogu "SET-UNIT", pēc tam nospiediet "ON-ZERO" un atkārtoti spiediet "SET-UNIT", lai iestatītu minūtes. Vēlreiz nospiežot "ON-ZERO", iestatījumi tiek apstiprināti.

Varat pārslēgt 12/24 h displeja režīmu, divas sekundes turot nospiešanu "SET-UNIT" un tad ilgi turot nospiešanu "SET-UNIT", lai mainītu laika iestatījumus. Turiet pogu nospiešanu, līdz displejā tiek parādīts "AM" vai "PM".

24 h režīmā displejs nerāda "AM"/"PM".



## Taimera iestatīšana un vadība olu vārīšanai

Laika rādīšanas režīmā nospiediet pogu "SET-UNIT"—displejs sāks mirgot.

Nospiediet pogu "ON-ZERO"; vērtība displejā tiks pārslēgta uz 00:00 un laika vērtība sāks mirgot.

Iestatiet minūtes, vairākkārt nospiežot pogu "SET-UNIT", pēc tam nospiediet "ON-ZERO" un atkārtoti spiediet "SET-UNIT", lai iestatītu sekundes.

Taimeru var iestatīt no 1 s līdz 199 min. 59 s.

Pēc tam nospiediet "ON-ZERO"; taimers sāks laika atskaiti.

Laika atskaiti var apturēt, nospiežot "SET UNIT".

Ja atskaites laikā divas reizes nospiežat "ON-ZERO", taimers tiks iestatīts no jauna.

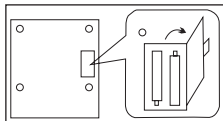
Kad taimers ir veicis laika atskaiti līdz 0:00, atskanēs vienu minūti ilgs skaņas signāls.

Iestatītā taimera vērtība paliek atmiņā, līdz tiek nomainīts laika limits.



## Bateriju nomaiņa

1. Atveriet bateriju nodalījumu svaru apakšpusē.
2. Izņemiet tukšās baterijas.
3. Ievietojiet divas jaunas 1,5 V AAA baterijas Pārļiecinieties, ka ir ievērota pareizā polaritāte. Izmantojiet tikai jaunas sārmas baterijas. Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
4. Aizveriet nodalījumu.



## Tīrīšana un apkope

1. Tīriet svarus ar mitru drānu tā, lai ūdens neieklūtu svaru iekšpusē. Nedrīkst izmantot ķīmiskus vai skrāpējošus mazgāšanas līdzekļus. Svarus nedrīkst iegremdēt ūdenī!
2. Visas plastmasas detaļas jānotīra tūlīt pēc saskares ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām, etiķi vai mērcēm. Sargājiet svarus no skābas citrusaugļu sulas šļakstiem!
3. Vienmēr glabājiet svarus horizontālā stāvoklī.

## Drošības norādījumi

- Svari ir paredzēti pārtikas produktu svēršanai tikai mājas apstākļos.
- Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes – tā var sabojāt izstrādājumu un tas automātiski anulē garantiju.
- Svari jānovieto uz plakanas, cietas un stabilas virsmas (nevis uz paklāja u. tml.) atstātus no ierīcēm, kas rada elektromagnētisko lauku, lai nepieļautu tā ietekmi uz svaru darbību.
- Sargājiet svarus no triecieniem un vibrācijas un nemetiet tos uz grīdas.
- Izmantojiet svarus tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Bojāts izstrādājums jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga un tie nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

## EE | Digitaalne köögikaal

Enne toote kasutuselevõtmist lugege põhjalikult käesolevaid juhiseid.

### Kirjeldus

LCD-ekraan: 50 × 21 mm

Kaalu ülempiir: kuni 15 kg (3 g – 15 kg)

Mõõtmisamm: 1 g

Mõõtmisühik: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Pakendifunktsioon (TARE)

Automaatne/manuaalne väljalülitus

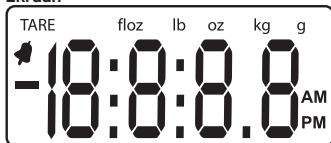
Tühja patarei/ülekoormuse näidik

Riputusaas

Taimeriga ajanäidik

Toide: 2× 1,5 V AAA patareid

## Ekraan



g/kg/oz/lb oz/fl oz-kaaluühikud

## Ekraanil kuvatavad veateated

„Lo“ – patarei on tühi ja tuleb välja vahetada.

„EEEE“ – kaal on ülekoormatud, suurim lubatud koormus on 15 kg. Eemaldage tooted kaalult, et vältida kaalu kahjustamist.

## Nupud

**ON-ZERO** – nupp lülitab kaalu sisse/välja või käivitab järkjärgulise kaalumise funktsiooni (TARE)

**SET-UNIT** – ühiku valimine: g/oz/lb/kg

## Kaalumine

1. Asetage kaal lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale.
2. Kui soovite kaaluda, asetage enne kaalu sisselülitamist kaalumispinnale köögikauss (ei ole kaasas).
3. Käivitage kaalumisrežiim, vajutades nupule ON-ZERO.
4. Valige soovitud kaaluühik (g/kg/oz/lb oz/fl oz), vajutades korduvalt nuppu SET-UNIT.
5. Asetage kaalutav ese kaalule või kaussi. LCD-ekraan kuvab toote kaalu.
6. Kaalu väljalülitamiseks hoidke vajutust nupul ON-ZERO; muul juhul lülitub kaal ise välja 45 sekundi möödumisel.

*Märkus: ooteseisundis kuvab ekraan alati kellaega.*

*Ekraani ei saa täielikult välja lülitada.*

## Pakendifunktsioon, TARE (järkjärguline kaalumine)

Pakendifunktsiooni kasutatakse juba kaalul olevatele toodetele järkjärguliselt lisatavate koguste mõõtmiseks.

1. Asetage esimene kogus kaalule ja ekraan kuvab selle kaalu.
2. Enne järgmise koguse lisamist, vajutage nuppu ON-ZERO. Ekraanil kuvatav väärtus läheb nulli.

Nüüd saate lisada järgmise koguse. Seda tegevust võite korrata mitu korda.

## Kellaaja määramine

Pärast patareide sisestamist, hakkab ekraan kuvama kellaega.

Siis kui ekraan kuvab kellaega, hoidke kolme sekundi vältel vajutust nupul SET-UNIT. Tunninäidu muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET-UNIT, seejärel vajutage nuppu ON-ZERO ja minütinäidu muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET-UNIT. Uus vajutus nupul ON-ZERO kinnitab valiku.

12 ja 24 tunni kuva vahel saate valida, hoides kahe sekundi vältel vajutust nupul SET-UNIT ja hoides seejärel kellaaja seadistuse muutmiseks nupul SET-UNIT pikka vajutust. Hoidke vajutust nupul seni kuni ekraan kuvab tähistust AM või PM.

24 tunni režiimi valimisel ekraan AM/PM tähistust ei kuva.



## Taimeri seadistamine ja kasutamine

Siis kui ekraan kuvab kellaega, vajutage nuppu SET-UNIT; ekraan hakkab vilkuma.

Vajutage nuppu ON-ZERO; ekraanil kuvatav väärtus lähtestatakse väärtusele 00:00 ja ajanäit hakkab vilkuma.

Minutinäidu muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET-UNIT, seejärel vajutage nuppu ON-ZERO ja sekundinäidu muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET-UNIT.

Taimerit saab seadistada vahemikus 1 sekund ja 199 minutit, 59 sekundit.

Seejärel vajutage nuppu ON-ZERO; kell hakkab aega tagasi loendama.

Aja tagasilööndust saab peatada, vajutades nupule SET-UNIT.

Kui vajutate tagasilöönduse ajal nuppu ON-ZERO kaks korda, läheb kell nulli.

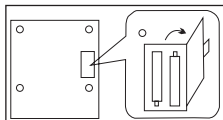
Siis kui taimer on loendanud tagasi väärtuseni 0:00, kõlab ühe minuti kestev alarm.

Kellale seadistatud väärtus püsib mälus seni kuni te ajalimiidi ära muudate.



### Patarei vahetamine

1. Avage kaalu alumisel küljel olev patareilahter.
2. Eemaldage vanad patareid.
3. Sisestage uued 2× 1,5 V AAA patareid. Veenduge, et patareide polaarsus on õige. Kasutage ainult uusi leelispatareiseid. Ärge kasutage laetavaid patareiseid.
4. Sulgege lahter.



### Puhastamine ja hooldamine

1. Puhastage kaalu niiske lapiga, jälgides, et kaalu sisemusse ei pääseks vett. Ärge kasutage keemilisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge kastke kaalu vette!
2. Kõik plastikust osad tuleb pärast kokkupuudet rasvaste ainetega, nagu näiteks võrtsid, äädikas või maitseained, viivitamatult ära puhastada. Vältige sidrunhappe sattumist kaalule!
3. Hoidke kaalu alati horisontaalses asendis.

### Ohutusjuhised

- See kaal on mõeldud toiduainete kaalumiseks üksnes kodustes tingimustes.
- Ärge muutke toote sisemisi elektriahelaid – see võib toodet kahjustada ja tühistab automaatselt garantii.
- Kaal tuleb paigutada lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale (mitte näiteks vaibale vmt) ning eemale elektromagnetkiirgust eraldavatest seadetest, vältimaks interferentsi.
- Kaitske kaalu pörutuste ja vibratsiooni eest ning ärge laske sellel maha kukkuda.
- Kaalu kasutades järgige selles kasutusjuhendis toodud suuniseid. Rikke korral tohib toodet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud.
- Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

## BG | Цифрови кухненски везни

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда за първи път.

### Технически характеристики

Течнокристален дисплей: 50 × 21 mm

Максимално измервано тегло: до 15 kg (3 g – 15 kg)

Стъпка на промяна на показанието: 1 g

Мерна единица: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Функция TARE (ТАРА)

Изключва се автоматично/ръчно

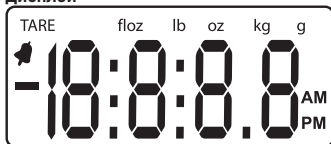
Индикатор за слаба батерия/претоварване

Ухо за окачване

Часовник с таймер за варене на яйца

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V тип AAA

### Дисплей



g/kg/oz/lb oz/fl oz – мерни единици за тегло

### Изведжани на дисплея предупредителни индикации

„Lo“ – слаби батерии, сменете ги.

„EEEE“ – везните са претоварени, максималният капацитет на измерване е 15 kg. Свалете от везните материала, който искате да претеглите, за да не ги повредите.

### Бутони

**ON-ZERO** – включване и изключване на везните/активира функцията за постепенно претегляне (TARE)

**SET-UNIT** – избор на мерна единица: g/oz/lb/kg

### Претегляне

1. Разположете везните на плоска, твърда и стабилна повърхност.
2. Преди да включите везните, поставете кухненска купа (не е включена в комплекта) върху зоната за претегляне, ако възнамерявате да я използвате.
3. Включете режим на претегляне, като докоснете бутона ON-ZERO.
4. Задайте желаната мерна единица за тегло (g/kg/oz/lb oz/fl oz) чрез неколккратно натискане на бутона SET-UNIT.
5. Поставете предмета, който желаете да претеглите, върху везните или в купата. Теглото на предмета ще се покаже на течнокристалния дисплей.
6. Можете да изключите везните, като натиснете и задържите бутона ON-ZERO; във всички случаи везните ще се изключат сами след 45 секунди.

*Забележка: В режим на готовност на дисплея винаги се показва точният час.*

*Дисплеят не може да бъде изключен напълно.*

### Функция TARE (постепенно претегляне)

Функцията TARE се използва за претегляне на дози, които се добавят постепенно към вече поставените на везните предмети.

1. Поставете първата доза върху везните и на дисплея ще се покаже нейното тегло.
2. Преди да добавите нова доза, натиснете бутона ON-ZERO. Стойността на дисплея ще се нулира. Сега можете да добавите нова доза. Можете да правите това многократно.



## Настройване на часовника

След поставяне на батериите на дисплея ще се покаже часът.

Когато дисплеят е в режим на показване на часа, натиснете и задръжте за 3 секунди бутона SET-UNIT. Задайте час чрез неколкократно натискане на бутона SET-UNIT, след това натиснете ON-ZERO и задайте минутите чрез неколкократно натискане на бутона SET-UNIT. Повторното натискане на бутона ON-ZERO потвърждава настройките.

Можете да превключвате между 12- или 24-часов режим на показване на часа, като задръжите бутона SET-UNIT за 2 секунди и след това натиснете продължително SET-UNIT, за да промените настройките на часа. Задръжте бутона натиснат, докато на дисплея се покаже AM или PM.

Дисплеят няма да показва AM/PM в 24-часов режим на показване на часа.



## Настройка и управление на таймера за варене на яйца

Натиснете бутона SET-UNIT в режим на показване на часа; дисплеят ще започне да премигва. натиснете бутона ON-ZERO; стойността на дисплея ще се нулира до 00:00 и стойността на времето ще започне да премигва.

Задайте минутите чрез неколкократно натискане на бутона SET-UNIT, след това натиснете ON-ZERO и задайте секундите чрез неколкократно натискане на бутона SET-UNIT.

Таймерът за варене на яйца може да се настрои между 1 сек. и 199 мин. 59 сек.

След това натиснете ON-ZERO; таймерът ще започне отброяването.

Натискането на SET-UNIT ще постави отброяването на пауза.

Ако натиснете 2 пъти ON-ZERO по време на отброяването, таймерът ще се нулира.

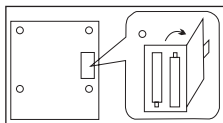
Аларма—която се състои в кратки звукови сигнали в продължение на 1 минута—ще прозвучи, когато таймерът за варене на яйца отброи до 0:00.

Зададената стойност на таймера остава запазена, докато не промените настройките на времето.



## Смяна на батериите

1. Отворете отделението за батериите, разположено в долната страна на везните.
2. Извадете изтощените батери.
3. Поставете 2 броя нови батерии 1,5 V, тип AAA. Задължително спазвайте посочената поляриност. Използвайте само нови алкални батерии. Не използвайте презареждащи се батерии.
4. Затворете отделението.



## Почистване и поддръжка

1. Почиствайте везните с влажен парцал и внимавайте във вътрешността на везните да не навлиза вода. Не използвайте химически почистващи препарати или такива с абразивен ефект. Не потапяйте везните във вода!
2. Всички пластмасови части трябва да се почистват незабавно след контакт с мазни вещества, като подправки, оцет или дресинг. Петната по везните можете да почистите с лимонов сок!
3. Винаги дръжте везните в хоризонтално положение.

## Инструкции за безопасност

- Везните са предназначени за претегляне на храни и са само за домашна употреба.
- Не извършвайте дейности, свързани с вътрешните електрически вериги на уреда – в противен случай той може да се повреди и гаранцията му автоматично ще бъде анулирана.
- Везните трябва да се поставят на плоска, твърда и стабилна повърхност (не върху килими и др.) и трябва да се държат далеч от устройства, произвеждащи електромагнитни полета, за да се избегнат смущения.
- Пазете везните от уреди и вибрации и внимавайте да не ги изтървате на пода.
- Използвайте везните само в съответствие с инструкциите, дадени в настоящото ръководство. В случай на повреда уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран техник.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата не бива да остават без наблюдение и никога не трябва да си играят с уреда.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информацията относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

## FR | Balance de cuisine numérique

Lire attentivement la présente notice avant de mettre cet appareil en service.

### Spécifications

Écran LCD : 50 × 21 mm

Capacité maximale : jusqu'à 15 kg (3 g – 15 kg)

Résolution de la mesure : 1 g

Unité de mesure : g/kg/oz/lb oz/fl oz

Fonction TARE

Arrêt automatique/manuel

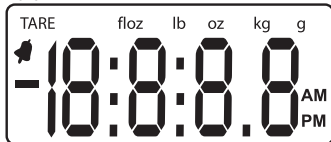
Indication d'une surcharge/piles plates

Crochet de suspension

Horloge avec minuteur

Alimentation : 2 × pile de 1,5 V de type AAA

### Écran



g/kg/oz/lb oz/fl oz – unités de la balance

### Avertissements pouvant apparaître à l'écran

«Lo» – les piles sont plates, il est nécessaire de les remplacer.

«EEEE» – balance en surcharge, la capacité maximale est de 15 kg. Retirer le produit pesé de la balance afin d'éviter de l'endommager.

## Boutons

**ON-ZERO** – mise en marche/arrêt de la balance/activation de la fonction de la pesée progressive (TARE)

**SET-UNIT** – sélection de l'unité de mesure de la balance g/oz/lb/kg

## Pesée

1. Placer la balance sur un support plat, dur et stable.
2. Avant d'allumer la balance, placer un récipient sur le plateau (si vous souhaitez l'utiliser) - ce récipient n'est pas fourni avec la balance.
3. Appuyer ensuite sur le bouton «ON-ZERO» pour activer le mode de pesée.
4. En appuyant de manière répétée sur le bouton «SET-UNIT», vous pourrez définir l'unité de mesure de la balance (g/kg/oz/lb oz/fl oz).
5. Placer la matière/l'objet à peser sur la balance ou dans le récipient. Le poids de la matière/de l'objet pesé pourra ensuite être lu sur l'écran LCD.
6. Vous pourrez éteindre la balance en appuyant longuement sur le bouton «ON-ZERO». La balance s'éteindra aussi automatiquement après 45 secondes d'inactivité.

*Commentaire : En mode de veille, l'heure est affichée à l'écran.*

*L'écran ne peut pas être complètement éteint.*

## Fonction TARE (pesée progressive)

Cette fonction vous permet de peser vos doses de produits en ajoutant progressivement de nouveaux produits à ceux qui ont été pesés précédemment et qui restent sur la balance.

1. Placer la première dose sur la balance et lire son poids sur l'écran.
2. Avant de poser une nouvelle dose sur la balance, appuyer sur le bouton «ON-ZERO». La valeur affichée à l'écran est remise à zéro. Vous pouvez maintenant ajouter un nouveau produit. Cette opération peut être réalisée de manière répétée.

## Réglage de l'heure

Une fois que vous aurez introduit les piles, l'heure s'affichera à l'écran.

Lorsque l'heure est affichée à l'écran de la balance, maintenir le bouton «SET-UNIT» enfoncé durant 3 secondes afin de régler l'heure. Appuyer sur le bouton «SET-UNIT» pour régler les heures, appuyer ensuite sur le bouton «ON-ZERO» et appuyer à nouveau de manière répétée sur le bouton «SET-UNIT» pour régler les minutes. Appuyer une dernière fois sur le bouton «ON-ZERO» pour confirmer le réglage. Pour passer entre les modes d'affichage 12/24 h, maintenir le bouton «SET-UNIT» enfoncé durant 2 secondes et maintenir ensuite longuement le bouton «SET-UNIT» enfoncé pour modifier le réglage de l'horloge. Maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que le sigle «AM» ou «PM» apparaisse à l'écran. En mode 24 h, les sigles AM/PM ne seront pas affichés à l'écran.



## Réglages et commandes du minuteur

Lorsque l'heure est affichée à l'écran de la balance, appuyer sur le bouton «SET-UNIT». L'écran se mettra à clignoter.

Appuyer sur le bouton «ON-ZERO», la valeur affichée à l'écran se remettra à zéro (00:00) et l'heure clignotera.

Appuyer de manière répétée sur le bouton «SET-UNIT» pour régler les minutes, appuyer ensuite sur le bouton «ON-ZERO» et appuyer à nouveau de manière répétée sur le bouton «SET-UNIT» pour régler les secondes.

La plage de réglage du minuteur va de 1 s à 199 min 59 s.

Appuyer ensuite sur le bouton «ON-ZERO». Le décompte du temps du minuteur débutera.

Le décompte pourra être interrompu en appuyant sur le bouton «SET-UNIT».

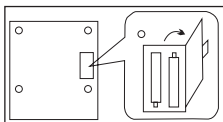
Si vous appuyez 2x sur le bouton «ON-ZERO» durant le décompte du temps, le temps réglé sur le minuteur sera remis à zéro.

Une fois que l'intervalle de temps réglé sur le minuteur s'est écoulé et qu'il est arrivé à «0:00», une alarme retentit – bips sonores durant 1 minute.  
La valeur réglée sur le minuteur restera en mémoire tant que vous ne modifierez pas la limite de temps.



### Remplacement des piles

1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles qui se trouve sur la face inférieure de la balance.
2. Sortir les piles qui sont plates.
3. Introduire 2 piles neuves de 1,5 V de type AAA. Veiller à bien respecter la polarité des piles. Utiliser uniquement des piles alcalines neuves. Ne pas utiliser de piles rechargeables.
4. Refermer le couvercle du compartiment à piles.



### Maintenance et nettoyage

1. Pour nettoyer la balance, utiliser un chiffon humide et veiller à éviter que de l'eau puisse pénétrer dans la balance. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques/abrasifs. Ne jamais immerger la balance dans de l'eau !
2. En cas de contact avec des substances grasses telles que des épices, du vinaigre ou des condiments, toutes les parties en plastique de la balance doivent être immédiatement nettoyées. Éviter que la balance puisse être exposée à des projections de jus d'agrumes acide !
3. Toujours maintenir la balance dans une position horizontale.

### Consignes de sécurité

- Cette balance n'a été conçue que pour peser des denrées alimentaires et pour une utilisation dans les ménages (pas professionnelle).
- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes – vous pourriez les endommager et provoquer une annulation automatique et immédiate de la validité de la garantie.
- La balance doit être placée sur un support plat, dur et stable (pas sur un tapis par exemple) et ce, à une distance suffisante des appareils qui génèrent un champ électromagnétique, ceci afin d'éviter les risques de perturbations.
- Ne pas exposer la balance à des coups, des chocs et ne pas la laisser tomber sur le sol.
- N'utiliser la balance que conformément aux consignes stipulées dans la présente notice. En cas de défaut, cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

## IT | Bilancia da cucina digitale

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente le istruzioni.

### Specifiche

display LCD: 50 × 21 mm

Peso massimo: fino a 15 kg (3 g – 15 kg)

Risoluzione di misurazione: 1 g

Unità di misura: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funzione TARA

Spegnimento automatico/manuale

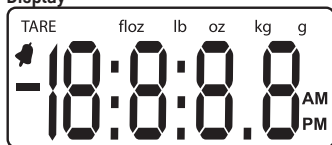
Indicazione di sovraccarico/batteria debole

Occhiello di sospensione

Orologio con timer

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V

### Display



g/kg/oz/lb oz/fl oz – unità di peso

### Avvisi sul display

„Lo“ – le batterie sono scariche e vanno sostituite.

„EEEE“ – bilancia sovraccarica, la portata massima è di 15 kg. Rimuovere la dose pesata dalla bilancia per evitare danni.

### Pulsanti

**ON-ZERO** – accensione/spegnimento/attivazione della funzione di pesatura aggiuntiva (TARA)

**SET-UNIT** – unità di pesatura a scelta g/oz/lb/kg

### Pesatura

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana, rigida e stabile.
2. Prima di accendere la bilancia, posizionare una ciotola da cucina (non inclusa) sulla superficie di pesata se si desidera usarla.
3. Premere il pulsante ON-ZERO per attivare la modalità di pesatura.
4. Premere ripetutamente il pulsante SET-UNIT per impostare l'unità di peso desiderata (g/lb/oz/kg).
5. Posizionare l'oggetto sulla bilancia o nella ciotola. Il display LCD mostrerà il peso dell'oggetto pesato.
6. Per spegnere la bilancia tenere premuto a lungo il pulsante ON-ZERO oppure lasciare che si spenga automaticamente dopo 45 secondi.

*Nota: In modalità standby, l'ora viene sempre visualizzata sul display.*

*Non è possibile spegnere completamente il display.*

### Funzione Tara (pesatura aggiuntiva)

Serve per misurare il peso delle diverse dosi aggiunte gradualmente che rimangono sulla bilancia.

1. Posizionare la prima dose sulla bilancia e il display ne visualizza il peso.
2. Premere il pulsante ON-ZERO prima di mettere la dose successiva sulla bilancia. Il valore sul display viene ripristinato. Adesso è possibile aggiungere un'altra dose. Questa operazione può essere ripetuta più volte.

## Impostazione dell'ora

Dopo aver inserito le batterie, sul display comparirà l'ora.

Nella modalità di visualizzazione dell'ora sul display della bilancia, tenere premuto il pulsante SET-UNIT per 3 secondi. Premere ripetutamente il pulsante SET-UNIT per impostare l'ora, quindi premere ON-ZERO, premere ripetutamente il pulsante SET-UNIT per impostare i minuti. Per confermare le impostazioni premere nuovamente il pulsante ON-ZERO.

Per modificare la modalità di visualizzazione dell'ora 12/24 ore, tenere premuto il pulsante SET-UNIT per 2 secondi, quindi tenere premuto a lungo il pulsante Set-Unit per spostare le impostazioni dell'ora. Tenere premuto il pulsante finché sul display non compare AM o PM.

Nella modalità 24 ore sul display non sarà visualizzato AM/PM.



## Impostazione e controllo del timer

Nella modalità di visualizzazione dell'ora, premere il pulsante SET-UNIT, il display inizia a lampeggiare. Tenere premuto il pulsante ON-ZERO, il valore sul display verrà ripristinato a 00:00, il valore dell'ora lampeggerà.

Premere ripetutamente il pulsante SET-UNIT per impostare i minuti, quindi premere ON-ZERO, premere ripetutamente il pulsante SET-UNIT per impostare i secondi.

L'intervallo di impostazione del timer va da 1 s a 199 min 59 s.

Quindi premere il pulsante ON-ZERO, inizierà il conto alla rovescia del timer.

Il conto alla rovescia può essere sospeso con il pulsante SET-UNIT.

Se si preme 2 volte il pulsante ON-ZERO durante il conto alla rovescia, il dato temporale del timer sarà annullato.

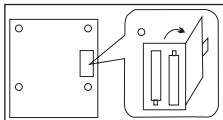
Dopo che il tempo del timer arriva a 0:00, viene attivato l'allarme – segnale acustico per 1 minuto.

Il valore impostato del timer rimane in memoria finché non si modifica il limite del tempo.



## Sostituzione della batteria

1. Aprire il coperchio del vano batteria sul retro della bilancia.
2. Rimuovere le batterie usate.
3. Inserire 2 batterie AAA da 1,5 V. Assicurarsi di rispettare la corretta polarità. Utilizzare solo batterie alcaline nuove. Non utilizzare batterie ricaricabili.
4. Chiudere il coperchio del vano batteria.



## Manutenzione e pulizia

1. Per pulire la bilancia utilizzare un panno umido, facendo attenzione che l'acqua non penetri all'interno della bilancia. Non utilizzare detergenti chimici e detergenti con effetto abrasivo. Non immergere la bilancia nell'acqua!
2. Tutte le parti in plastica devono essere pulite dopo il contatto con sostanze grasse come spezie, aceto o esaltatori di sapori. Evitare di schizzare la bilancia con succo acido di agrumi!
3. Mantenere la bilancia sempre in posizione orizzontale.

## Istruzioni di sicurezza

- Questa bilancia è destinata esclusivamente alla pesatura degli alimenti per uso domestico.
- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo e di invalidare automaticamente la garanzia.
- La bilancia deve essere posizionata su una superficie piana, rigida e stabile (non su moquette ecc.) a una distanza sufficiente dagli apparecchi con campo elettromagnetico per evitare interferenze reciproche.
- Non esporre la bilancia a urti, scosse e non farlo cadere a terra.
- Utilizzare la bilancia solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. In caso di guasto il prodotto deve essere riparato solo da uno specialista qualificato.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

## ES | Báscula de cocina digital

Antes de activar el producto lea con detenimiento este manual de uso.

### Especificaciones

Pantalla LCD retroiluminada: 50 × 21 mm

Peso máximo: hasta 15 kg (3 g – 15 g)

Diferenciación de medida: 1 g

Unidad de peso: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Función TARA

Apagado automático/manual

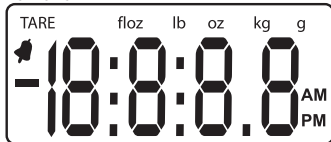
Indicador de sobrecarga/batería baja

Asa para colgar

Reloj con temporizador

Alimentación: 2 pilas de 1,5 V AAA

### Pantalla



g/kg/oz/lb oz/fl oz – unidad de peso



### Aviso en la pantalla

„Lo“ – las pilas están agotadas, realice el cambio.

„EEEE“ – la báscula está sobrecargada, la carga máxima es de 15 kg. Retire la dosis que está pesando de la báscula para evitar su deterioro.

### Botones

**ON-ZERO** – encendido/apagado de la báscula/activación de la función de pesaje continuo (TARA)

**SET-UNIT** – selección de la unidad de peso g/oz/lb/kg

## Pesaje

1. Coloque la báscula en una superficie plana, dura y estable.
2. Si desea utilizar un cuenco (no incluido), colóquelo en la superficie de pesaje antes de iniciar la báscula.
3. Al pulsar el botón ON-ZERO activará el modo pesaje.
4. Puede configurar la unidad de peso deseada (g/kg/oz/lb oz/fl oz) pulsando repetidamente el botón SET-UNIT.
5. Coloque el objeto que quiere pesar en la báscula o en el cuenco. El peso del objeto que está pesando aparecerá en la pantalla LCD.
6. Puede apagar la báscula si aprieta el botón OFF de manera prolongada o se apaga automáticamente después de 45 segundos.

*Nota: En la pantalla aparecerá la hora siempre cuando está en el modo standby. No es posible apagar la pantalla totalmente.*

## Función TARA (pesaje continuo)

Sirve para la medición de peso de las dosis adicionales que se añaden a las dosis anteriores que ya están colocadas en la báscula.

1. Coloque la primera dosis en la báscula y su peso se visualizará en la pantalla.
2. Antes de colocar la siguiente dosis en la báscula, apriete el botón ON-ZERO. El valor en la pantalla se queda a cero. Ahora puede añadir la siguiente dosis. Puede realizar esta acción repetidas veces.

## Configuración del reloj

Después de insertar las pilas aparecerá la hora en la pantalla.

En el modo reloj en la pantalla de la báscula mantenga presionado el botón SET-UNIT durante 3 segundos. Configure la hora pulsando repetidamente el botón SET-UNIT y después pulse el botón ON-ZERO y configure los minutos pulsando repetidamente SET-UNIT. Pulsando de nuevo el botón ON-ZERO confirmará la configuración.

Puede cambiar el formato de visualización de la hora 12/24 h si mantiene apretado el botón SET-UNIT durante 2 segundos y después mantenga pulsado manera prolongada el botón Set-UNIT para proceder al cambio de formato. Mantenga el botón hasta el momento que aparezca AM o PM en la pantalla.

AM/PM no se visualizará en la pantalla si configura el formato de 24 h.



## Configuración y manejo del temporizador

En el de reloj pulse el botón SET-UNIT, la pantalla empezará a parpadear.

Pulse el botón ON-ZERO, el valor en la pantalla se queda a 00:00, el valor de hora empezará a parpadear. Configure los minutos pulsando el botón SET-UNIT y después pulse el botón ON-ZERO y configure los segundos pulsando repetidamente SET-UNIT.

El rango de tiempo a configurar es de 1 segundo hasta 199 minutos y 59 segundos.

Después pulse el botón ON-ZERO y empezará la cuenta regresiva del temporizador.

Es posible pausar la cuenta regresiva mediante el botón SET-UNIT.

Si durante la cuenta regresiva pulsa dos veces el botón ON-ZERO, el tiempo del temporizador se queda a cero.

Después de finalizar la cuenta regresiva el temporizador se queda con el valor 0:00 y se activará la alarma – un pitido durante 1 minuto.

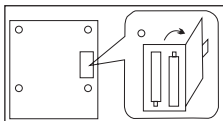
El tiempo configurado en el temporizador se queda memorizado hasta que no configure un nuevo límite de tiempo.





## Cambio de pila

1. Abra la tapa de compartimento de pilas en la parte inferior de la báscula.
2. Extraiga las pilas usadas.
3. Inserte 2 nuevas pilas de 1,5 V AAA. Procure mantener la polaridad correcta. Utilice solo pilas alcalinas nuevas. No utilice pilas recargables.
4. Cierre la tapa de compartimento de pilas.



## Mantenimiento y limpieza

1. Para limpiar la báscula utilice un paño húmedo y procure que el agua no entre dentro de la báscula. No utilice productos de limpieza químicos/productos con efectivos abrasivos. ¡No sumerja la báscula dentro del agua!
2. Debe limpiar todas las partes de plástico si entran en contacto con las sustancias grasientas como por ejemplo: las especias, el vinagre o los condimentos. ¡Evite las salpicaduras de zumo de limón ácido en la báscula!
3. Mantenga la báscula en la posición horizontal.

## Instrucciones de seguridad

- Esta báscula está destinada solo para pesar los alimentos y para el uso doméstico.
- No interfiera en los circuitos eléctricos interiores del producto: podría dañarlo, lo que acabaría automáticamente con la validez de la garantía.
- Es necesario colocar la báscula en una superficie plana, dura y estable (por ejemplo evite las alfombras, etc...) y a la distancia suficiente de los dispositivos de polos electromagnéticos para evitar las interferencias.
- Evite golpes, choques y no deje caer la báscula en el suelo.
- Utilice la báscula de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual de uso. En caso de una avería, solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato.
- Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

## NL | Digitale keukenweegschaal

Lees deze handleiding grondig door voordat u het product in gebruik neemt.

### Specificatie

LCD-display: 50 × 21 mm

Maximaal gewicht: tot 15 kg (3 g – 15 kg)

Meetresolutie: 1 g

Meeteenheid: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Functie TARRA

Automatische/handmatige uitschakeling

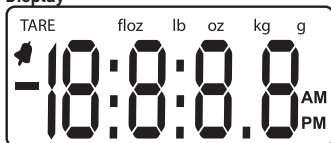
Indicatie van overbelasting/lage batterijen

Lus om op te hangen

Klok met minutenteller

Voeding: 2x 1,5 V AAA batterij

## Display



g/kg/oz/lb oz/fl oz – gewichtseenheden

## Waarschuwingen op het display

"Lo" – batterijen zijn leeg, vervangen.

"EEEE" – overbelasting van de weegschaal, het maximale draagvermogen is 15 kg. Verwijder de gewogen partij van de weegschaal om schade te voorkomen.

## Toetsen

**ON-ZERO** – in-/uitschakelen van de weegschaal/activeren van de functie "gewicht toevoegen" (TARRA)  
**SET-UNIT** – selectie van de gewichtseenheid g/oz/lb/kg

## Wegen

1. Plaats de weegschaal op een vlakke, harde en stabiele ondergrond.
2. Voordat u de weegschaal aanzet, plaatst u een keukenkom (niet meegeleverd) op het weegoppervlak, als u die wilt gebruiken.
3. Raak de toets ON-ZERO aan om de weegmodus in te schakelen.
4. Stel de gewenste gewichtseenheid (g/kg/lb/oz) in door herhaaldelijk op de toets SET-UNIT te drukken.
5. Plaats het te wegen voorwerp op de weegschaal of in de kom. Het LCD-scherm toont het gewicht van het gewogen voorwerp.
6. De weegschaal kan worden uitgeschakeld door lang op de toets ON-ZERO te drukken of hij schakelt automatisch uit na 45 seconden.

*Opmerking: In de stand-bymodus wordt de tijd altijd op het display weergegeven.*

*Het display kan niet volledig worden uitgeschakeld.*

## Functie TARRA (toevoegen van gewicht)

Wordt gebruikt om het gewicht te meten van achtereenvolgens aan de vorige partijen toegevoegde verschillende partijen die op de weegschaal blijven liggen.

1. Plaats de eerste partij op de weegschaal en op het display verschijnt het gewicht ervan.
2. Druk op de toets ON-ZERO voordat u de volgende partij op de weegschaal plaatst. De waarde op het display wordt op nul gezet. U kunt nu de volgende partij toevoegen. Dit kan herhaaldelijk gebeuren.

## Instelling van de klok

Na het plaatsen van de batterijen zal het display de tijd weergeven.

In de modus klokweergave houdt u de toets SET-UNIT op het display van de weegschaal 3 seconden lang ingedrukt. Druk herhaaldelijk op de toets SET-UNIT om de uren in te stellen, druk dan op de ON-ZERO toets, druk dan herhaaldelijk op de toets SET-UNIT om de minuten in te stellen. Druk nogmaals op de toets ON-ZERO om de instelling te bevestigen.

Om de 12/24 uren weergavemodus te wijzigen houdt u de toets SET-UNIT gedurende 2 seconden ingedrukt en vervolgens houdt u de toets SET-UNIT lang ingedrukt om de klokinstelling te wijzigen. Houd de toets ingedrukt totdat AM of PM op het display verschijnt.

In de 24 uren modus toont het display geen AM/PM.



### Instellen en bedienen van de minutenteller

Druk in de modus klokweergave op de toets SET-UNIT; het display begint te knipperen.

Druk op de toets ON-ZERO, de display zal worden gereset naar 00:00, de klokwaarde zal knipperen.

Druk herhaaldelijk op de toets SET-UNIT om de minuten in te stellen, druk vervolgens op de toets ON-ZERO en druk herhaaldelijk op de toets SET-UNIT om de seconden in te stellen.

De minuten kunnen worden ingesteld van 1 sec tot 199 min 59 sec.

Druk vervolgens op de toets ON-ZERO om het aftellen van de minutenteller te starten.

Het aftellen kan worden gepauzeerd met de toets SET-UNIT.

Als de toets ON-ZERO tijdens het aftellen 2 keer wordt ingedrukt, wordt de minutenteller gereset.

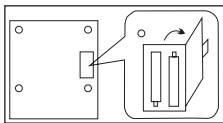
Wanneer de ingestelde tijd van de minutenteller op 0:00 afloopt, gaat een alarm af – een piepsignaal dat 1 minuut duurt.

De ingestelde waarde van de minutenteller blijft opgeslagen in het geheugen totdat u de tijdslimiet wijzigt.



### Vervangen van de batterij

1. Open het batterijdeksel aan de onderkant van de weegschaal.
2. Verwijder de gebruikte batterijen.
3. Plaats nieuwe batterijen 2x 1,5 V AAA. Let op de juiste polariteit. Gebruik alleen nieuwe alkaline batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
4. Sluit het batterijenvak.



### Onderhoud en reiniging

1. Om de weegschaal te reinigen, gebruikt u een vochtige doek en zorgt u ervoor dat er geen water in de weegschaal komt. Gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen. Dompel de weegschaal niet onder in water!
2. Alle plastic onderdelen moeten onmiddellijk worden gereinigd als zij in contact komen met olieachtige stoffen zoals kruiden, azijn of smaakstoffen. Vermijd vlekken op de schaal met zuur citrusapp!
3. Houd de weegschaal altijd horizontaal.

### Veiligheidsaanwijzingen

- Deze weegschaal is uitsluitend bedoeld voor het wegen van voedsel voor huishoudelijk gebruik.
- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantieligdigheid beëindigen.
- De weegschaal moet worden geplaatst op een vlakke, harde en stabiele ondergrond (niet op tapijt e.d.) op voldoende afstand van apparaten met een elektromagnetisch veld om wederzijdse interferentie te voorkomen.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken of trillingen en laat hem niet op de grond vallen.
- Gebruik de weegschaal alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding. In geval van een storing mag het product alleen door een gekwalificeerde vakman worden gerepareerd.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Digitalna kuhinjska vaga \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_ EV023 \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: reklamacije@emos-si.si